



**Частное учреждение высшего образования
«Высшая школа предпринимательства (институт)»
(ЧУВО «ВШП»)**

Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.02.06 Иностранный язык в профессиональной
психолого-педагогической деятельности (продвинутый уровень)**
(наименование дисциплины)

Направление подготовки: 44.04.02 Психолого-педагогическое образование
(код, наименование без кавычек)

Уровень магистратуры

**Направленность (профиль) программы магистратуры
“Психолого-педагогическое консультирование в образовании”**

Форма освоения ОПОП: очная

План одобрен Ученым советом ЧУВО «ВШП»
Протокол заседания
№ 276 от 08 февраля 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ
Ректор ЧУВО «ВШП»
«08» февраля 2021 г.
Ректор _____ Ашлабян М.Г.

Тверь, 2021

Разработчик/Руководитель ОПОП

Заведующая кафедрой гуманитарных, математических и естественнонаучных дисциплин,
к.и.н., доцент:
С.И.Федосова

Рабочая программа дисциплины рассмотрена на гуманитарных, математических и естественнонаучных дисциплин, протокол от 08.02.2021 г. №5.

1. Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины — формирование языковой компетентности как обязательного компонента профессиональной компетентности с учётом количества часов и специфики учебных планов. Формирование навыков чтения разных видов и смысловой обработки (реферативного перевода, аннотирования) иноязычных текстов по специальности для использования английского языка в процессе профессиональной деятельности, как в родной стране, так и на международном уровне, в познавательной деятельности и для межличностного общения.

В соответствии с назначением цель обучения профессиональному английскому языку по программе бакалавриата на факультете педагогики, психологии и коммуникативистики является комплексной и включает в себя коммуникативную (практическую), образовательную и воспитательную цели, при этом основной является коммуникативная цель.

Коммуникативная составляющая курса заключается в поэтапном формировании и развитии следующих элементов профессионально-ориентированной деятельности выпускника:

- практическая работа по поддержанию контактов с иностранными партнерами в устной и письменной форме;
- информационно-аналитическая работа с различными источниками информации на английском языке (пресса, радио и телевидение, документы, специальная и справочная литература);
- переводческая работа в устной и письменной форме, в том числе перевод документов и статей профессионального характера.

Образовательная и воспитательная цели программы достигаются отбором учебного материала, инновационными технологиями его использования, нравственным аналитическим подходом к языковому учебному процессу и соответствующей лингвострановедческой подготовкой, осуществляемой комплексно в ходе практических занятий по английскому языку для психологов. Большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов.

1.2 Задачи дисциплины

Главными задачами обучения являются:

- научить студентов владению устной диалогической и монологической речью в пределах профессиональной тематики;
- научить студентов воспринимать с достаточной степенью понимания чужую речь, произнесенную в темпе, приближающемся к нормальному для носителей данного языка;
- научить студентов правильно с артикуляционной и интонационной точки зрения прочесть, с необходимой степенью понимания, определенный иностранный текст (психологический, деловой, научно-популярный) на языке первой специальности, без использования или же с минимальным использованием англо-русского словаря;
- научить написать деловое письмо, электронное письмо, сообщение на заданные темы в деловой и профессиональной сферах;
- научить студентов делать грамотный в литературном отношении перевод на родной язык иностранного экономического текста.

Таким образом, обучение подчинено общей задаче подготовки бакалавра педагога-психолога и предусматривает развитие у студентов следующих компетенций, необходимых для выполнения конкретных видов профессиональной речевой деятельности, определяемых Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования:

а) общекультурные (ОК): способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)

б) профессиональные (ПК): способность осуществлять психологическое просвещение педагогических работников и родителей (законных представителей) по вопросам психического развития детей (ПК-26).

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Иностранный язык в психолого-педагогической деятельности (продвинутый курс)» относится к вариативной части 44.04.02 Психолого-педагогическое образование учебного плана.

Обучение английскому языку проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности выпускника. Таким образом, обучение иностранному языку студентов неязыковых специальностей рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством интеркультурной и межнациональной коммуникации, как в сферах профессиональных интересов, так и в ситуациях социального общения.

К исходным знаниям, необходимым для изучения дисциплины, относятся знания, приобретенные при изучении иностранного языка на предыдущей ступени образования.

В связи с этим, в системе обучения студентов по данным специальностям курс «Иностранный язык в психолого-педагогической деятельности» тесно связан с дисциплинами профессионального цикла: психология, детская практическая психология, педагогика. Это обеспечивает **практическую направленность** в системе обучения и соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Таким образом, английский язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности. Наличие необходимой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих областях науки, а также в сфере делового профессионального общения.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОК-5, ПК-26.

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	<u>ОК-5</u>	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного	знать основные значения лексических единиц деловой лексики в рамках изученной тематики;	уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственно го обмена информацией	владеть навыками правильного грамматического оформления речи; владеть основными

		взаимодействия	знать основные способы словообразования;	в рамках знакомых бизнес тем и деловой активности;	способами, методами и средствами расширения лексического запаса;
№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	<u>ПК-26</u>	способность осуществлять психологическое просвещение педагогических работников и родителей (законных представителей) по вопросам психического развития детей	знать значения реплик-клише речевого этикета, характерных для бизнес-коммуникации	уметь, используя простые фразы и предложения, рассказать о себе или о конкретной профессионально-деловой ситуации; уметь понимать отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающиеся важных тем; уметь найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах профессионального общения; уметь понимать простые письма делового и профессионального характера; уметь писать простые короткие деловые записки и сообщения.	владеть достаточно необходимым спектром языковых средств, позволяющим в рамках соответствующего стиля выражать мысли, минимально ограничиваясь в выборе содержания высказывания; владеть навыками и приемами работы с текстами различной стилиевой принадлежности; различными стратегиями чтения;

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет ___4_зач.ед. (___144_часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)				
		3	4			
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):	70	36	34			
Занятия лекционного типа				-	-	
Лабораторные занятия	28	14	14	-	-	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	42	22	20	-	-	
	-	-	-	-	-	
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4				
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,5	0,2	0,3			
Самостоятельная работа, в том числе:	43	32	11			
Подготовка к постерной презентации	12	6	6			
Подготовка к текущему контролю	31	26	5	-	-	
Контроль:						
Подготовка к экзамену	26,7	-	26,7			
Общая трудоемкость	час.	144	72	72	-	-
	в том числе контактная работа	74,5	40,2	34,3		
	зач. ед	4	2	2		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы дисциплины, изучаемые во _3-м_ и 4-м_ семестрах (*очная форма*)

№	Наименование разделов	Всего	Количество часов			
			Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Реферативный перевод		-	20	10	20
2.	Чтение (ознакомительное, поисковое)		-	10	10	10
3.	Говорение и тематический словарь. Письмо		-	8	4	10
4.	Аудирование с извлечением частичной или полной информации		-	4	4	3
	<i>Итого по дисциплине:</i>		-	42	28	43

Примечание: Л — лекции, ПЗ — практические занятия / семинары, ЛР — лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа не предусмотрено

2.3.2 Занятия семинарского типа

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий	Форма текущего контроля
1	2	3	4

1.	Реферативный перевод с английского языка на русский	аутентичные тексты по педагогике, психологии, социологии	Т
2.	Реферативный перевод с русского языка на английский	аутентичные тексты по педагогике, психологии, социологии	Т
3.	Чтение (ознакомительное, поисковое)	аутентичные тексты объемом до 2000 знаков	К
4.	Говорение и тематический словарь	Education / Pedagogy / Psychology / Management / Social Sciences / Communication	ПП
5.	Аудирование с извлечением частичной или полной информации	аутентичные тексты (2-4 минуты)	Т

эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т), ПП (проектная презентация)

2.3.3 Лабораторные занятия

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	Social Psychology: Why do people act the way they do?	Э
2.	Person Perception: Forming Impressions of Other People	Э
3.	Social Categorization: Using Mental Shortcuts in Person Perception	Э
4.	Attribution: Explaining Behavior	Э
5.	The Social Psychology of Attitudes	Э
6.	Understanding Prejudice	Э
7.	Overcoming Prejudice	Э
8.	Conformity: Following the Crowd	Э
9.	Obedience: Milgram's Original Obedience Experiment	Э
10.	Asch, Milgram, and the Real World Implications of the Classic Social Influence Studies	Э
11.	Helping Behavior: Coming to the Aid of Strangers. The Bystander Effect	Э
12.	Persuasion	Э
12.	The Marshmallow Test: Can deferred gratification be an indicator of future success?	Э
13.	The Stanford Prison Experiment	Э
14.	The Bobo Doll Experiment	Э
15.	The Little Albert Experiment	Э
16.	"Missing Child" Experiment	Э
17.	Harlow's Monkeys Experiment	Э
18.	Robbers Cave Experiment	Э
19.	The Monster Study	Э
20.	A class divided: BLUE EYED VERSUS BROWN EYED STUDENTS	Э

21.	Social Laziness	Э
22.	Sleep Deprivation	Э
23.	Cognitive Dissonance	Э
24.	The Chameleon Effect and Chartrand & Bargh Experiments	Э
25.	Prosocial Behavior	Э
26.	Social Psychology: Why do people act the way they do?	Э
27.	Исследовательская проектная работа	ПП

эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т), ПП (проектная презентация)

2.3.4 Примерная тематика проектов для постерных презентаций (poster research presentations):

1. Современные зарубежные исследования в области образования, педагогики.
2. Современные зарубежные психологические исследования.
3. Современные зарубежные социологические исследования.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Самостоятельная домашняя работа;	Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол №_12_ от 30 мая 2017 г. Основная и дополнительная литература, рекомендуемая по темам данной рабочей программы
2	Индивидуальная творческая работа;	Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол №_12_ от 30 мая 2017 г. Применение рекомендуемых Интернет-ресурсов
3	Письменный реферативный перевод текста профессионального характера с английского языка на русский.	Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол №_12_ от 30 мая 2017 г. Использование рекомендуемых периодических изданий и онлайн-словарей и справочников
4	Разработка материалов и подготовка к публикации результатов научно-исследовательской работы; участие во всероссийских и международных научно-практических конференциях и конкурсах	Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол №_12_ от 30 мая 2017 г. Консультации по написанию научных статей и тезисов

Важнейшими условиями процесса обучения являются сочетание аудиторной и лабораторной (работа в видео - и компьютерных классах) с внеаудиторной работой студентов, постепенное увеличение удельного веса их самостоятельной работы,

Самостоятельная работа студентов (индивидуальная, групповая, коллективная) является важной частью в рамках данного курса. Самостоятельная работа студентов осуществляется

под руководством преподавателя и протекает в форме делового взаимодействия: студент получает непосредственные указания, рекомендации преподавателя об организации самостоятельной деятельности, а преподаватель выполняет функцию управления через учет, контроль и коррекцию ошибочных действий. Содержание самостоятельной работы студентов имеет двуединый характер. С одной стороны, это совокупность учебных и практических заданий, которые должен выполнить студент в процессе обучения — объект его деятельности. С другой стороны, это способ деятельности студента по выполнению соответствующего учебного теоретического или практического задания. Свое внешнее выражение содержание самостоятельной работы студентов находит во всех организационных формах учебной внеаудиторной деятельности, в ходе самостоятельного выполнения различных заданий. Функциональное предназначение самостоятельной работы студентов в процессе практических занятий по овладению специальными знаниями заключается в самостоятельном прочтении, просмотре, прослушивании, наблюдении, конспектировании, осмыслении, запоминании и воспроизведении определенной информации. Цель и планирование самостоятельной работы студенту определяется преподавателем.

Самостоятельная работа студентов выполняется в удобные для студента часы и представляется преподавателю для проверки. Данный формат предусматривает большую самостоятельность студентов, большую индивидуализацию заданий, наличие консультационных пунктов и ряд психолого-педагогических новаций, касающихся как содержательной части заданий, так и характера консультаций и контроля. Результаты самостоятельной творческой работы могут быть представлены в форме презентации или доклада по теме.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

3. Образовательные технологии

Широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий:

- проектная методика;
- обучение в сотрудничестве;
- технология флиппового обучения;
- технологии инклюзивного образования;
- интернет-технологии (тестирование в режиме онлайн, работа с интернет-программами), электронная почта для рассылки дополнительного материала для аудиторной и самостоятельной работы.

Все вышеперечисленные технологии помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей студентов, их уровня обучения и склонностей. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты и личного кабинета на сайте www.kubsu.ru.

4. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

4.1 Основная литература:

1. New English file upper-intermediate: student's book / Clive Oxenden, Christina Latham-Koening. — Oxford ; New York : Oxford University Press, 2017. — 160 pp. ill. — ISBN 9780194518420 — Текст : электронный //Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>
2. Oxford EAP: a course in English for academic purposes Advanced / C1: [+DVD-ROM] / Edward de Chazal & Julie Moore. — Oxford : Oxford University Press, 2017. — 239 p. : ill. + 1 электрон.опт. диск (DVD-ROM). — (Oxford EAP). — ISBN 978-0-19-400179-3 — Текст : электронный //Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>
3. Gore, Sylee. English for socializing (includes MultiROM) [Текст] / Sylee Gore, David Gordon Smith. — Oxford : Oxford University Press, 2018. — 80 p. ill. + MultiROM. — (Express series. Oxford Business English). — ISBN 9780194579391 — Текст : электронный //Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>

4.2 Дополнительная литература:

1. Макарова Е.А. Английский язык для психологов. Human Psychology. Readings. — Ростов н/Д: Феникс, 2018. — 320 с. — Текст : электронный //Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>
2. Мельчина О.П., Морозова Л.Ю. On Education. О педагогике: Практикум по англ.яз. — 3-е изд. — М.: Флинта: Наука, 2017. — Текст : электронный //Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>
3. Никошкова Е.В. Английский язык для психологов. — М.: Владос, 2018. — 157 с. — Текст : электронный //Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>
4. Макарова Е.А. Английский для психологов. — М.: Юрайт, 2019. — 416 с. — Текст : электронный //Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>

5.3. Периодические издания:

1. Psychology Today <https://www.psychologytoday.com/magazine/archive>
2. APA Magazines and Newsletters (American Psychological Association) <http://www.apa.org/pubs/journals/>

5. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Academia.edu (<https://www.academia.edu>)
2. ResearchGate (<https://www.researchgate.net>)

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и

промежуточной аттестации

6.1. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля

Текущий контроль успеваемости осуществляется в ходе повседневной учебной работы по курсу дисциплины. Данный вид контроля стимулирует у обучающихся стремление к систематической самостоятельной работе по изучению учебной дисциплины, овладению профессиональными и общими компетенциями.

Самостоятельная контролируемая работа (Текущий контроль) включает:

1. Переводные упражнения.
2. Отработка лексики.
3. Выполнение поурочных тестов с последующим самоконтролем.
4. Самостоятельная тренировка изученной лексики.

Требования к предзачетным тестам:

1. Лексический тематический селективный тест.
2. Контрольное аудирование.
3. Тестирование по заданиям для самостоятельной работы студентов.
4. Написание эссе и разработка разговорных тем (topic).
5. Подготовка постерной презентации.

6.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине «Иностранный язык» предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в форме электронного документа. Для лиц с нарушениями слуха:
- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Видами **итогового контроля** являются **зачет и экзамен**.

Зачет по иностранному языку выставляется по результатам работы за семестр на основании выполненных работ по изученному материалу.

Зачетная работа включает выполнение и представление следующих ключевых заданий, контролирующих различные языковые аспекты:

1. Задание Translation-Dictation (перевод с русского на английский).
2. Разговорная тема на основе материалов эссе (topic).

3. Письменный реферативный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский (условия выбора статьи: актуальность исследования, аутентичность текста, 2017-2018 года издания, исследование в области образования, педагогики, психологии, социологии).
4. Постерная презентация на основе выполненной исследовательской работы.
5. Публикации результатов научно-исследовательской работы; участие во всероссийских и международных научно-практических конференциях и конкурсах.
Экзаменационная работа включает в себя следующие задания:
7. Чтение, устный перевод, пересказ текста профессиональной направленности. Свободное владение разговорной темой.
8. Постерная презентация.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа в форме онлайн-консультаций с целью дополнительного разъяснения учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1 Перечень информационных технологий

Для проведения занятий используются лингафонный кабинет, электронная доска, проектор, компьютер/ноутбук.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения

1. Программы для аудио и видео-воспроизведения.
2. Программа PowerPoint.

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронно-библиотечная система BOOK.RU : [сайт]. — URL: <https://www.book.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащённость
1.	Лекционные занятия	Лекционная аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО); специализированные демонстрационные технические средства.
2.	Семинарские занятия	Специальное помещение, оснащённое презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО)
3.	Лабораторные занятия	Лаборатория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

4.	Курсовое проектирование	Кабинет для выполнения курсовых работ, оснащенный презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО)
5.	Групповые (индивидуальные) консультации	Аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО)
6.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО)
7.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации.